ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 28 mars 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant en application de la loi concernant l'usage des langues à l'armée, la composition des jurys d'examen organisés au sein des forces armées", a donné le 15 avril 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e maart 1969 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "ter bepaling, bij toepassing van de wet betreffende het gebruik der talen bij het leger, van de samenstelling der in de krijgsmacht in te richten examencommissies", heeft de 15e april 1969 het volgend advies gegeven :

L'alinéa 1er du préambule devrait faire référence au § 2 de l'article 31 de la loi du 30 juillet 1938. En effet, le projet ne pourrait s'appliquer aux examens de l'Ecole royale militaire dont les critères de la connaissance linguistique ont été fixés par la loi elle-même (article 31, § 1er).

En donnant, dans l'article 2, alinéa 2, au Ministre le pouvoir de fixer librement la composition d'un jury lorsque le nombre d'examinateurs répondant aux conditions déterminées par l'alinéa 1er ne peut être atteint, l'arrêté en projet viderait de sa substance la disposition contenue dans le § 2 de l'article 31 de la loi et excéderait ainsi l'habilitation que le Roi a reçue.

Het eerste lid van de aanhef zou moeten verwijzen naar § 2 van artikel 31 van de wet van 30 juli 1938. Het ontwerp kan immers geen toepassing vinden op de examens van de Koninklijke Militaire School waarvan de regelen inzake talenkennis door de wet zelf zijn vastgesteld (artikel 31, § 1).

Door in artikel 2, tweede lid, de Minister bevoegd te verklaren om de samenstelling van de examencommissie vrij te bepalen wanneer het getal van de examinatoren die aan de voorwaarden van het eerste lid moeten voldoen, niet kan worden bereikt, zou het ontwerpbesluit aan de bepaling van § 2 van artikel 31 van de wet alle kracht ontnemen en 's Konings bevoegdheid te buiten gaan.

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J. MASQUELIN, conseillers d'Etat,
Madame : G. CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Messieurs : R. PIRSON, assesseurs de la
de Heren : M. VERSCHELDEN, section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier,
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. VLIEBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VLIEBERGH, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.